

Spaziergänge: Gelegenheit zu bequemen Spaziergängen vom Gipfel hinunter durch eine wundervolle Gegend nach Ciona, Carona, Melide, Morcote, Figino usw. Kombinierte Fahrkarten mit der Gondelbahn Carona-Melide und mit den Schiffen Melide-Lugano und Morcote-Lugano. *Vortreffliches Berg-Restaurant* auf dem Gipfel (Tel. 091 / 2 1001).

Promenades faciles et agréables en descendant à travers une région merveilleuse pour Ciona, Carona, Melide, Morcote, Figino etc. Billets combinés avec le télécabine Carona-Melide et avec les bateaux de Melide à Lugano et de Morcote à Lugano. *Hôtel Restaurant au sommet* avec cuisine soignée et cave réputée (Tél. 091 / 2 1001).



Passeggiate: Possibilità di comode passeggiate dalla Vetta attraverso una zona incantevole per Ciona, Carona, Morcote, Melide, Figino ecc. Biglietti combinati con la Funivia Carona-Melide e con i battelli Melide-Lugano e Morcote-Lugano. *Ottimo Albergo-ristorante* alla Vetta (Tel. 091 / 2 1001).

FUNICOLARE FUNICULAR

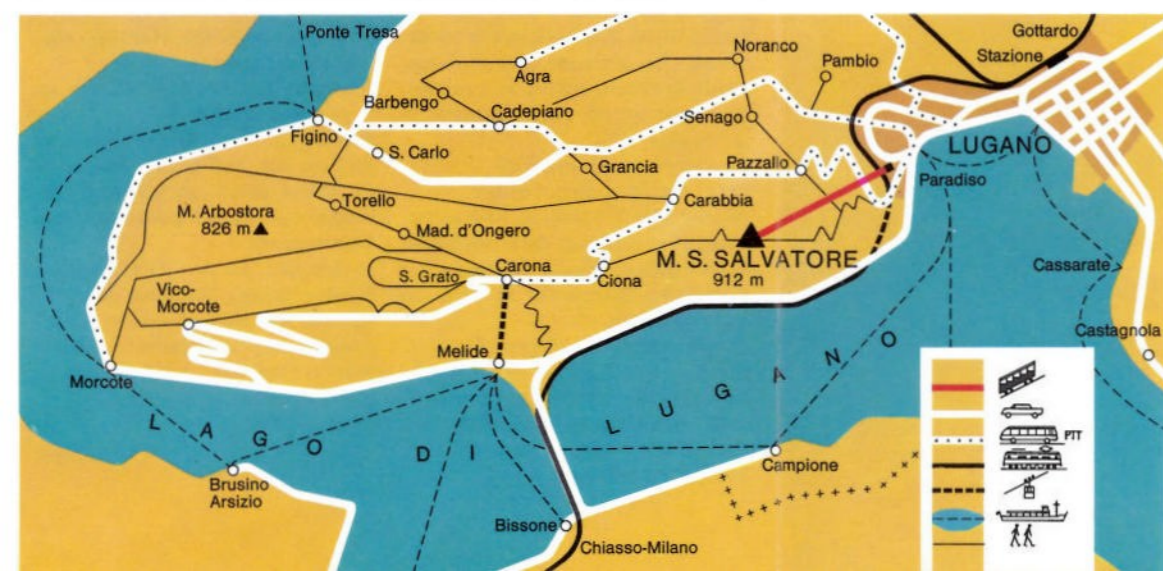
Monte San Salvatore Lugano

DRAHTSEILBAHN FUNICULAIRE

Monte San Salvatore Lugano

SVIZZERA · SWITZERLAND · 3000 FT.

SCHWEIZ · SUISSE · 912 M



Walks: Easy footpaths lead down from the summit through delightful scenery to Ciona, Carona, Melide, Morcote, Figino etc. Combined tickets issued for the Carona-Melide cableway and for the Melide-Lugano and Morcote-Lugano boat services. *Excellent Hotel-Restaurant* at the summit (Tel. 091 / 2 1001).





Rundsicht vom Gipfel

Panorama du Sommet

Panorama dalla Vetta

View from the Summit



Dalla vetta del Monte San Salvatore (912 m s. M.) incomparabile vista su tutta la meravigliosa regione del lago e del distretto di Lugano - ricco di moltissimi idilliaci e pittoreschi villaggi-, sul lago Maggiore, sulla pianura lombarda e sulle superbe catene delle Alpi svizzere e della Savoia. In giornate con visibilità particolarmente nitida, lo sguardo si spinge fino alle Alpi marittime e appennine.

La funicolare è in esercizio dal 1° marzo al 30 novembre.

Orario: Dal 1° aprile al 15 ottobre corse ogni mezz'ora dalle ore 8 alle 11.30 e dalle 13.30 alle 18. Corse supplementari intermedie in caso di forte affluenza.

Prezzo andata e ritorno: Fr. 4.— (Fr. 2.— con biglietto di vacanza).

Informazioni presso la Direzione della Funicolare a Lugano-Paradiso (Tel. 091 54 13 52) e presso tutti gli uffici di viaggio.

The summit of Mount San Salvatore (3000 ft.) affords a matchless view around the enchanting shores of the Lake of Lugano; glimpses of Lake Maggiore and the plain of Lombardy; the majestic backcloth of the Swiss and Savoy Alps; and even, on very clear days, the Maritime Alps and the Apennines.

Funicular services from March 1st to November 30th.

From April 1st to October 15th services run half-hourly from 8 to 11.30 a.m. and from 1.30 to 6 p.m. Additional trains if passenger numbers warrant.

Return fare: Fr. 4.— (Fr. 2.— with holiday ticket). Reduced rates for parties, schools and season tickets.

Enquiries: At the Paradiso Funicular Station (Tel. 091 / 54 13 52) and all travel agencies.

Vom Gipfel des San Salvatore (912 m ü. M.) genießt man eine unvergleichliche Rundschau auf die prächtige Gegend des Luganersees mit seinen vielen Buchten, sowie auf die umliegenden Täler mit unzähligen hübschen Dörfern, auf den Lago Maggiore, auf die lombardische Ebene und auf die stolzen Berggipfel der Schweizer- und Savoyer Alpen. Bei besonders klarer Sicht reicht der Ausblick bis zu den Apenninen.

Die Bergbahn ist in Betrieb vom 1. März bis zum 30. November.

Fahrplan: Vom 1. April bis zum 15. Oktober, Abfahrten jede halbe Stunde von 8 bis 11.30 Uhr und von 13.30 bis 18.00 Uhr. Extra- und Zwischenfahrten nach Bedarf bei starkem Andrang.

Preis: Hin- und Rückfahrt Fr. 4.— (Fr. 2.— mit Ferienbillet).

Starke Ermässigungen für Gesellschaften und Schulen sowie für Abonnementskarten.

Auskunft erteilen die Direktion der Seilbahn in Lugano-Paradiso (Tel. 091 54 13 52) und sämtliche Reisebüreaux.

Du sommet du San Salvatore (912 m s. M.) on jouit d'une vue incomparable sur toute la magnifique région du lac de Lugano et des vallées environnantes, remarquables par leurs innombrables charmants villages, ainsi que sur le lac Majeur, la plaine de Lombardie et les superbes chaînes de montagnes des Alpes Suisses et Savoyardes. Par un temps particulièrement clair on arrive même à distinguer la chaîne des Apennins.

Le funiculaire marche di 1° Mars jusqu'au 30 Novembre.

Horaires: Du 1° Avril au 15 Octobre: un départ chaque demi-heure entre 8 heures et 11 h 30 et de 13 h 30 à 18 heures. Courses supplémentaires en cas d'affluence.

Prix aller et retour: Fr. 4.— (Fr. 2.— avec billet de vacances). Réductions de prix importantes pour sociétés, écoles, ainsi que pour porteurs d'abonnements.

Renseignements à la Direction du Funiculaire à Lugano-Paradiso (Tel. 091 / 54 13 52) et dans tous les bureaux de voyages.